ESPERANTO

LA DUA LINGVO POR ĈIU-SED POR ĈIUJ LA SAMA

Al
GEA-geanoj
Saluton!

GISTO-DEC-99
GOVaske
95760-000-Kaiurbo-RS
Senpaga legaĵo – Verda Kafo.

PAROLADO pri ESPERANTO

Ene de la Unua Spiritista Renkontiĝo de la Suda Konuso (Cone Sul), okazinta en la Uzino, POA, 11 kaj 12/12/99, objektive al la Nova Erao, okazis parolado pri Esperanto, far nia kara samideano profesoro Cezar Dorneles Soares, nia daŭra kompano en la Verda Kafo. Al li ni ŝuldas dankon pro lia atento al bonaj oportunoj por diskonigi nian idealon, ĉefe kie kunsidas konsiderinda nombro da partoprenantoj. Bonŝanco disdoni faldfoliojn pri la neŭtrala lingvo estis ne preterlasita. .- Aldone Prof. Cezar informas ke DESEAK proponos konversacian / paroligan kurson ekde marto/2000. Ĉiuj E-finlernintoj, kiuj ankoraŭ timas la devon diri iom pli ol simple bonan tagon, ĉe renkonto, ne perdu la ŝancon ĉerpi scion kaj sperton por bone "oleumi" la langon. La jaro 2000 estu la ora portalo al la tria miljaro en kiu la homaro fariĝos saĝa kaj ĉiu kulta homo avidos lerni Esperanton.

QSO = Perradia Komunikado

Se nur por "strigumi"= aŭskulti sen paroli, oni ĝuas neforgeseblajn minutojn ĉe la radio. Dimanĉon 19/12, je la deka matene mi agordis QRG=frekvencon laŭ la 15m bendo. Tuj aŭdiĝis QSO inter sudafrikano kaj R-amatoro el suda ĉilio. La afrikano tre lame uzis la hispanan kaj provis trudi la anglan lingvon. Li plendis, ke lia kapo preskaŭ krevas serĉe de ĝustaj vortoj en la hispana. La ĉiliano ne konsentis kaj defendis sian rajton paroli sian nacilingvon ĉar li neniel scias la angian. Ne sperta pri la hobio povus demandi, sed, kiel ili komencis la QSO? - Do la komenca kontakto laŭiras per rutinaj pokaj vortoj sed, se estiĝas intereso pri temo de la respektiva R-kolego, la enkapaj vortoj ne sufiĉas. Mi sentis impeton ensalti en la QSO, almenaŭ por diri, stultuloj, vi preteratentas neŭtralan ponton sed al mi mankas 15m anteno. - Iom poste mi ŝaltis la 20m bendon kaj trovis du staciojn el LU=Argentinio. Unu situis en la provinco Mendosa, la alia en BUE=Bonaero.. Ili baliladis en CW=telegrafie. Estis tre ĉarma kontakto inter du malnovaj amikoj. Unu konas la familion de la dua ekde infanaĝo, fianciĝo kaj scias la profesion unu de la alia. Ĉarmaj memoraĵoj eĉ por eksterulo. Ne-hobiisto eble scivolas, ĉu vere ĉarma konversacio povas okazi, en kiu ĉiu vorto aŭdeblas litero post litero. Já, vere. Sciu ke multegajn vortojn oni uzas internacie kaj oportune mallongigitaj. En praktiko oni "tradukas"ilin same rapide kiel perbuŝajn vortojn. Jen, ekzemple, tipaj frazoj: - Vi trovas klarigojn aliloke. - Krom la mallongigitaj la ceteraj vortoj okazas nacilingve. – TKS por la QSO. SDS FR U Xtal kaj kids. UR SIG 599 plus. WX HR FB, CAVU, 30C, Dum jarŝanĝo I QSY BUE kaj vizitos vin. Surtabligu kvar pliajn telerojn! I esperas reaŭdi vin AGN morgaŭ en la QRG ABT 20UTC. TKS FR FB QSO. HM, 73 kaj
78 por via hejma skipo CL. - Kiu scias la anglan eble multon el la mallongigoj jam scias/divenas. - Ĉefurbanoj, fariĝu R-amatoroj kaj helpu dispeli la fanatikulojn kiuj emas trudi nacian lingvon kiel internacian !

Aldone, FELIĈAN 2000!
Ke ĝi estigu en ĉiuj la emon daŭre partopreni en la VK-kunsidoj
73

Vaske
01/01/00

## TUJ REAGI

Rimarkeblas ke multaj, tro multaj gesamideanoj ne respondas mesaĝojn ricevitajn. Nu, ĉu mi devas ripeti ke tio estas grava manko de bonedukiteco ? Estas preferinde reagi kun pokaj vortoj dirante, iru al rubujo, ne ĝenu min ! – ol silenti, verŝajne rolante ulon kiu ne ricevis vian leteron. Tial, por faciligi vian socian devon, tenu ĉemane reklamilojn kiel poŝtkartojn kaj/aŭ leterpaperon surhavantaj almenaŭ sintezon de nia idealo. Se NE VIDATA, NE UZATA !!

## IDEO

Leteri al filantropiaj organizoj, sur leterpapero kiu surhavas la sintezon de Esperanto**Proponate bonan helpon,** KONDIĈE **ke ili havu infanojn kiuj scias legi en Esperanto, kun prononco ĝusta. Oni aldonu ke la propono validas ankaŭ por la finjaro-2000.** Tiel ili havos tempon zorgi pri la instruado. Eksterordinare bonkvalita legado, kun altkvalita pronco de la vortoj povas meriti dankespriman premion, oni povas aldoni en la letero. Mi provas ĉe LBV kien mi sendis tian leteron. Mi atendas reagon.

## TRADUKAĴO

QSO=komunikado – Salutojn por vi, edzino kaj idoj. Via signalo estas tre bona laŭ modulado kaj intenseco.. Vetero ĉe mi kun ĉielo kaj videbleco senlimaj. Temperaturo 30ºC. Veturos al Bonaero dum la jarŝanĝo kaj vizitos vin. ...mi esperas reaŭdi vin denove morgaŭ en la sama frekvenco ĉ.la dudeka horo internacia. Dankon por la afabla kontakto. Ĝis morgaŭ. Ĉirkaŭbrakon por vi kaj kisojn por via tuta skipo - Fino.

## IDEO-II

Nur kiu iam ĉeestis la morton de fumanto, pro enfizemo, povas atesti pri kiom grandegaj estas la suferoj dum lastaj horoj/minutoj de tia malfeliĉulo. Ĝi kompareblas al tiu de kandamnito mortigita per la "garrote", en Hispanio. Oni tordas, per ŝnurego, ĉirkaŭ la kolo, ĝis rompiĝis la spino. Kaŭzas enuegon se nur pensi pri tia torturo. – Nu, jen la ideo kiun mi riskas proponi al bonfaremuloj: konkeri la rajton filmi, sur VIDEO la terurajn lastajn momentojn, por prezenti ĝin kiel la radikalan rimedon kontraŭ la sklaviga malvirto, la fumado, al studentoj kaj ĝenerala publiko.

## KUNVOKO

Ĉiu kompano sentu sin necesa en la gaŭĉa E-movado kaj BV helpi eltrovi ĝustan tradukon por la sekva sceno bonhumora:

En rondeton da geamikoj venas kompano, kun la kapo bandaĝita, evidente kun sufiĉe serioza vundo. La amikaro scivolas, kiu okazis, ĉu vi batalis kaj montriĝis ke vi estas la malpli forta ? – Mi ĉeestis la fakton kaj preskaŭ diskrevis pro ridego, pro lia gaŭĉeska kaj bonhumura respondo. Mi delonge penas interprete redoni la scenon sed ne trovas la ĝustajn vortojn. Doktoro pri gaŭĉeskaĵoj já estas nia kara Sanguinetti. Eble li bonvolas doni puŝegon al ĉi problemo. – Do jen, nacilingve, la reago de tiu spritemulo: "Foi ontem de noite. Eu estava repontando umas ovelhas e, na corrida não vi um galho de árvore baixo. DEI UMA CHIFRADA NUMA LARANJEIRA !"